Sūrah aṭ-Ṭāriq[1770]

سُورَةُ الطَّارِقِ

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. By the sky and the night comer –

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

2. And what can make you know what is the night comer?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

3. It is the piercing star[1771] –

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾

4. There is no soul but that it has over it a protector.

إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

5. So let man observe from what he was created.

فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

6. He was created from a fluid, ejected,

خُلِقَ مِن مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

7. Emerging from between the backbone and the ribs.

يَخْرُجُ مِن بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

8. Indeed, He [i.e., Allāh], to return him [to life], is Able.

إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

9. The Day when secrets will be put on trial,[1772]

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

10. Then he [i.e., man] will have no power or any helper.

فَمَا لَهُ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

11. By the sky which returns [rain]

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

12. And [by] the earth which cracks open,[1773]

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

13. Indeed, it [i.e., the Qur'ān] is a decisive statement,

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

14. And it is not amusement.

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾

1770 *Aṭ-Ṭāriq*: That Which Comes at Night.
1771 Whose light pierces through the darkness.
1772 i.e., exposed, examined and judged.
1773 With the growth of plants.

15. Indeed, they are planning a plan, إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

16. But I am planning a plan. وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. So allow time for the disbelievers. Leave them awhile.[1774] فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

[1774] i.e., Do not be in haste for revenge, for you will see what will become of them.